

PROYECTO DE PROMOCIÓN DEL ARTE Y LA CULTURA PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA IDENTIDAD EN COMUNIDADES BATEYANAS DE LA REPÚBLICA DOMINICANA

MUDHA - UNFPA



INFORME DEL PROYECTO DE PROMOCIÓN DEL ARTE Y LA CULTURA PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA IDENTIDAD EN COMUNIDADES BATEYANAS DE LA REPÚBLICA DOMINICANA

MUDHA-UNFPA

Santo Domingo, República Dominicana, septiembre 2021 ©Fondo de Población de las Naciones Unidas –UNFPA–

CRÉDITOS

AUTORA

Cristiana Luis Francisca

APOYO INSTITUCIONAL DEL UNFPA REPÚBLICA DOMINICANA

Sonia Vásquez, Representante Nacional

Diógenes I. Lamarche Castillo,

Oficial Nacional de Programas, Población y Desarrollo del UNFPA

María Villalaín, Coordinadora de Alianzas Estratégicas

Berny Figuereo, Coordinadora de Comunicaciones

Altagracia García, Asociada de Administración y Finanzas

APOYO INSTITUCIONAL DE MUDHA

Cristiana Luis Francisca, Presidenta

APOYO EDITORIAL

Coordinación: Dania Batista

Corrección de estilo, diseño y diagramación: Karen Cortés H.

ISBN: 978-9945-015-40-9



💿 AV. ANACAONA NO. 9, MIRADOR SUR, SANTO DOMINGO

■ 809 537 0909 | **FAX:** 809 537 2270

HTTPS://DOMINICANREPUBLIC.UNFPA.ORG/ES







CONTENIDO

DATOS GENERALES
LOGROS DEL PROYECTO5
ACTIVIDADES POR RESULTADOS
EVIDENCIA FOTOGRÁFICA



DATOS GENERALES

Título de la intervención: Promoviendo el arte y la cultura para el fortalecimiento de la identidad en comunidades bateyanas en la República Dominicana.

País/Área Geográfica: República Dominicana.

Localidad. Tres bateyes: Mata Mamón (Santo Domingo Norte), Lechería, (Villa Altagracia) y Palmarejo (Santo Domingo Oeste).

Informe presentado por: Movimiento de Mujeres Dominico Haitianas (MUDHA).

Fecha de inicio prevista: 1 de diciembre de 2020.

Periodo total de ejecución de la intervención (en meses): 30 días.

LOGROS DEL PROYECTO

- Reimpresa y distribuida la Memoria Histórica en escuelas públicas, ayuntamientos y juntas municipales de las comunidades de impacto. 62 personas residentes en las comunidades de impacto participaron en la jornada de sociabilización sobre la memoria histórica de sus comunidades.
- **2.** 70 personas residentes en la comunidad participaron en las jornadas de sensibilización social sobre afroidentidad y cultura.
- **3.** 62 personas residentes en la comunidad participaron en los conversatorios comunitarios sobre derechos culturales y construcción ciudadana.
- **4.** 63 personas representantes de estructuras comunitarias y portadores de tradiciones, participaron en los conversatorios con miembros de estructuras culturales de la comunidad sobre identidad, cultura y reivindicación de derechos humanos.
- **5.** 60 niñas miembras de los clubes participando en las charla sobre identidad, afroidentidad y cultura.
- **6.** 60 niñas de los clubes de niñas participaron en la Fiesta Afrocultural hacia el realce de la afroidentidad y la cultura.
- **7.** Se diseñó una camiseta sobre los valores afroculturales, la cual fue impresa y distribuida.

ACTIVIDADES POR RESULTADOS

R1. Reimpresa y sociabilizada la Memoria Histórica de 3 comunidades bateyanas de la República Dominicana

A.1.1 Impresión de ejemplares de memorias histórica por comunidad

Durante el desarrollo del proyecto se reimprimió la Memoria Histórica de las comunidades de Palmarejo (Santo Domingo Oeste); Mata Mamón (Santo Domingo Norte) y Lechería (Villa Altagracia). Dichos documentos permiten de una manera sistematizada confrontar el pasado y el presente de las comunidades bateyanas y la situación de los moradores, quienes en la actualidad han emergido como actores y actrices empeñados en transformar una realidad, su realidad, la de sus hijos e hijas, su ascendencia y su descendencia.

Estas memorias fueron el resultado de un estudio realizado por la investigadora Camilia Belliard Quiroga en 2017 a partir de un proyecto desarrollado por MUDHA con financiación de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) y hoy está siendo reimpresa gracias al apoyo del Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA). En esta reimpresión se señaló en su portada que era la segunda impresión y que estaba siendo realizada gracias a fondos del UNFPA.

A.1.2 Distribución de la Memoria Histórica en la escuela pública de la comunidad a través de mensajería

Durante el desarrollo del proyecto fueron distribuidas, a través de mensajería física, las memorias reimpresas, de las comunidades de Palmarejo (Santo Domingo Oeste); Mata Mamón (Santo Domingo Norte) y Lechería (Villa Altagracia) en las escuelas públicas de las comunidades.

Las comunicaciones fueron hechas de manera oficial a las escuelas vía la directora responsable de cada centro. Entre las escuelas se destacan Escuela Anaisa, Escuela Johanny Tavares de la comunidad de Palmarejo, Escuela Pública de Lechería y la Escuela Pública de Mata Mamón.

A-1.3 Distribución de la Memoria Histórica en las bibliotecas municipales correspondientes a las comunidades de impacto, a través de mensajería

Durante el desarrollo del proyecto fueron distribuidas, a través de mensajería física y electrónica, las memorias reimpresas de las comunidades de Palmarejo (Santo Domingo Oeste); Mata Mamón (Santo Domingo Norte) y Lechería (Villa Altagracia) en los ayuntamientos y juntas municipales de las comunidades.

Durante la entrega de manera oficial se solicitó fuera enviada por correo electrónico a las direcciones de los ayuntamientos en vista de la fecha en la que se estaba llevando a cabo la actividad.

Las entidades que recibieron y confirmaron recibir el documento fueron:

- Ayuntamiento Municipal de Santo Domingo Norte
- Ayuntamiento Municipal de Santo Domingo Oeste
- Ayuntamiento Municipal San Cristóbal
- Ayuntamiento Municipal de Villa Altagracia
- Junta Municipal de Palmarejo, Villa Linda
- Junta de Dirección Municipal de La Victoria

A.1.4 Jornada de presentación y sociabilización de la memoria histórica de la comunidad (1 por comunidad)

Durante este periodo se desarrollaron tres (3) jornadas de presentación y sensibilización sobre la memoria histórica de la comunidad. Estas jornadas fueron desarrolladas en el batey Palmarejo, Santo Domingo Oeste, en el batey Mata Mamón, Santo Domingo Norte y en el batey Lechería, Villa Altagracia. En la actividad participaron un total de 62 personas de las cuales 40 fueron mujeres y 22 hombres, con una edad promedio de los/as participantes de entre 15 y 58 años, y un nivel educativo intermedio y básico.

Esta actividad fue desarrollada bajo una metodología interactiva donde los participantes de la misma pudieron intercambiar ideas, expresiones y vivencias dentro del ardor comunitario. Se destaca de manera singular la participación de los portadores de tradiciones, miembros de estructuras comunitarias, los cuales validaron las informaciones de la memoria y resaltaron el valor de esta para traspasar a las siguientes generaciones del batey.

Dentro de las preocupaciones de los participantes se destacan:

- El desconocimiento de la historia comunitaria por parte de la nueva generación.
- La falta de un espacio cultural donde se promuevan todas las costumbres culturales.
- La falta de apoyo gubernamental hacia la cultura y las tradiciones.
- La necesidad de escribir un documento sobre los herbarios y medicina alternativa que se practica dentro de la comunidad.

R2. Reactivados los procesos de aprendizaje en las comunidades bateyanas y sociedad dominicana sobre identidad y afrodescendencia

A.2.1 Jornadas de sensibilización y promoción de la afroidentidad y la ciudadanía (1 por comunidad, con 20 participantes)

Durante el desarrollo del proyecto se realizaron jornadas de sensibilización y promoción de la afroidentidad en las comunidades de Palmarejo (Santo Domingo Oeste), Mata Mamón (Santo Domingo Norte) y Lechería (Villa Altagracia).

En esta actividad participaron un total de 70 personas de las cuales 45 eran mujeres y 25 hombres, la edad promedio de los participantes era entre 12 y 52 años, y el nivel educativo era básico.

Para el desarrollo de estas jornadas se utilizó metodología abierta donde los técnicos del proyecto, a través del uso de megáfono al aire libre, iniciaban un diálogo sobre el tema de afroidentidad y ciudadanía provocando la opinión de los participantes desde su manera de pensar, sentirse e identificarse.

Temas importantes que salieron en relación a estos fueron:

- La problemática que tiene la comunidad de ascendencia haitiana con relación a la ciudadanía y la identidad.
- Las dificultades de las comunidades tradicionalmente con ascendencia africana
- El poco conocimiento sobre la ciudadanía y estos derechos en las comunidades afrodescendientes.

A.2.2 Conversatorios comunitarios sobre derechos culturales y construcción ciudadana (1 por comunidad, con 20 personas)

Durante el desarrollo del proyecto se realizaron conversatorios comunitarios en Palmarejo (Santo Domingo Oeste), Mata Mamón (Santo Domingo Norte) y Lechería (Villa Altagracia). En esta actividad participaron un total de 62 personas de las cuales 37 fueron mujeres y 27 hombres, con una edad promedio de entre 15 y 62 años y con niveles educativos básico e intermedio. A estas actividades concurrieron miembros de la comunidades de todo tipo.

Para el desarrollo de la actividad se utilizó una metodología abierta con una exposición inicial a partir de un documento que se creó desde la coordinación del proyecto para promover el diálogo comunitario.

Dentro de las discusiones que se dieron en la actividad estuvieron presentes los siguientes puntos:

- La conceptualización de la ciudadanía y cómo vive la ciudadanía en relación a la cultura.
- La construcción de una ciudadanía desde la perspectiva de lo que somos como pueblo y la cultura.
- Los problemas sociales a partir del diseño de ciudadanía y la cultura popular y comunitaria.

En relación a los pensamientos y necesidades comunitarias se dejaron algunos puntos relevantes:

- La necesidad de seguir dialogando sobre este tema e invitar a más miembros de las comunidades.
- Una iniciativa para promover más las tradiciones de la comunidad.

A.2.3 Conversatorios con miembros de estructuras culturales de la comunidad sobre identidad, cultura y reivindicación de derechos humanos (uno por comunidad, con 20 personas)

Durante la ejecución del proyecto se sostuvo un conversatorio con miembros de las estructuras culturales y sociales de la comunidad de Mata Mamón (Santo Domingo Norte), Palmarejo (Santo Domingo Oeste) y Lechería (Villa Altagracia), en esta actividad participaron un total de 63 personas de las cuales 46 eran mujeres y 17 hombres, con edades entre 15 y 62 años y niveles educativos básico e intermedio. Entre los miembros de las estructuras se

cuenta la participación de los miembros del Gaga, la partera, los miembros de la iglesias, los miembros de las juntas de vecinos, los miembros de los Comités de Participación Ciudadana, los veedores de salud, representantes de los clubes de niñas y profesores de las escuelas de la comunidad.

Para el desarrollo de estos conversatorios se estableció una metodología partiendo de un documento diseñado desde la coordinación el cual podría explicar a los participantes el tema de una manera estratégica que pudiera promover la apertura de diálogos con los participantes.

Dentro de las discusiones se pueden señalar los siguientes puntos de interés para el proyecto:

- **1.** La participación comunitaria en el espacio o la estructura desde la visión social y cultural y cómo estos espacios pueden ser usadas para promover derechos y el respecto a estos derechos.
- **2.** La participación de la estructura de la comunidad en representación de la comunidad y cómo se proyecta la comunidad a través de ellos.
- **3.** Los problemas relacionados a la identidad que enfrentan la comunidad y sus residentes y cómo estos afectan el crecimiento y desarrollo de la comunidad y de todos sus miembros.

Interesante durante este conversatorio fue entender, por parte de las estructuras culturales y los portadores de tradiciones, que todas las tradiciones estaban cesando por la falta de recursos. Que ciertamente la participación es activa pero que los organizadores siempre se ven con el problema de que no tienen fondos para el desarrollo y los gastos que conllevan.

Durante los conversatorios se hablada del turismo que se activa durante las fiestas culturales de la comunidad. Sin embargo, ese turismo es irrelevante porque no aporta nada ni a la comunidad ni a la estructura, "solo viene a disfrutar y grabar nuestra festividad pero no deja nada".

También se hablaba que la organización del Gagá, de cómo está perdiendo fuerza, están mermando los líderes como la presidenta, así como sus hijos e hijas y ya no están participando en esta fiesta tradicional.

A.2.4 Charlas educativas con las miembras de los clubes de niñas sobre identidad, afroidentidad y cultura (uno por comunidad, con 30 personas)

Durante el desarrollo del proyecto se realizaron tres (3) charlas educativas con infantes y adolescentes de los clubes de niñas de la comunidad para hablar de identidad, afroidentidad y cultura. En esta actividad participaron 60 niñas de edades entre 10 y 17 años con niveles educativos básico e intermedio.

Para el desarrollo de la actividad se estableció una metodología guiada a través de una facilitadora, la cual estuvo trabajando con las niñas los temas de:

- Identidad desde el ámbito personal, comunitario de país y de región.
- La identidad estética desde la perspectiva de quién eres y cómo te reconoces.
- La afroidentidad y el reconocimiento de afroidentidad.
- La cultura desde la perspectiva de lo que somos.

Para trabajar con este tema se diseñaron unas láminas en papelógrafos, las cuales permitían que el sistema de adquisición de conocimiento y sensibilización sobre el tema fuera a través de varias vías. El trabajo de reflexión con las niñas fue a través de trabajo en grupos, los cuales permitían que identificaran quiénes eran ellos en relación a su cultura, tradiciones y sentir.

R3. Potenciadas las acciones de incidencia comunitaria a través de las actividades afroculturales

A.3.1 Fiesta afrocultural con grupos y clubes de niñas hacia el realce de la afroidentidad y la cultura (uno por comunidad)

Durante el desarrollo del proyecto fue desarrollada una fiesta afrocultural con los grupos y clubes de niñas con el objetivo de realzar la afroidentidad y la cultura. Esta actividad fue desarrollada en la comunidad de Palmarejo (Santo Domingo Norte) donde participaron niñas de los clubes de Mata Mamón, Bienvenido y Palavé, sumando un total de 60 niñas en la actividad.

Para el desarrollo de la misma se pensó en un contexto de celebración en la que hubo dramas, bailes, concursos, exposiciones y donde las niñas sacaron a luz toda la cultura y lo que caracteriza la población afrodominicana.

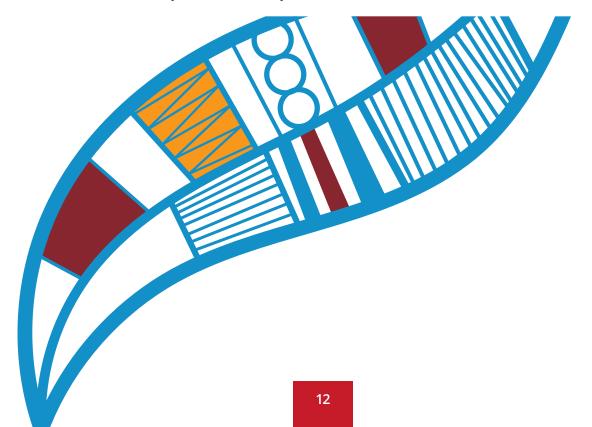
Para el evento se enfatizó mucho en la música en la creatividad, y la diversidad, habiendo espacio donde las niñas podían exhibir, sacar fotos, crear lemas y demás.

A.3.2 Diseño e impresión de camiseta sobre los valores afroculturales

Durante este periodo se trabajó en el diseño de las camisetas sobre los valores afroculturales. Para ello se pensó de manera estratégica en un diseño que conjugue nuestra identidad con nuestra lucha como una comunidad de afrodescendientes que tiene el gran reto del reconocimiento y el respeto de la identidad en el país.

Es por ello que establecimos un diseño que contenía la imagen de nuestra líder y fundadora Sonia Pierre (Solain Pierre), la cual simboliza nuestra lucha por el derecho a la nacionalidad y, al lado, la letra de una de las canciones más populares de Victoria Santana Cruz, la cual visibiliza el reconocimiento de quiénes somos y el orgullo de nuestra negritud, de nuestra descendencia y nuestra historia (Ver diseño).

Se trabajó en la impresión y la distribución y se llegó a las comunidades a través de la promotora para garantizar que fueran llevadas a los beneficiarios directos del proyecto, las personas que estuvieron participando con nosotras en toda la jornada de trabajo.



EVIDENCIA FOTOGRÁFICA



Impresión de ejemplares de la memoria histórica, por comunidad.



Jornada de presentación y socialización de la memoria histórica de la comunidad.



Jornadas de sensibilización y promoción de la afroidentidad y la ciudadanía.



Conversatorios comunitarios sobre derechos culturales y construcción de ciudadana.



Conversatorios con miembros de estructuras culturales de la comunidad sobre identidad, cultura y reivindicación de derechos humanos.



Charlas educativas con las miembras de los clubes de niñas sobre identidad, afroidentidad y cultura.



Fiesta afrocultural con grupos y clubes de niñas hacia el realce de la afroidentidad y la cultura.



Diseño e impresión de camiseta sobre los valores afroculturales.

INFORME DEL PROYECTO DE PROMOCIÓN DEL ARTE Y LA CULTURA PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA IDENTIDAD EN COMUNIDADES BATEYANAS DE LA REPÚBLICA DOMINICANA

MOVIMIENTO DE MUJERES DOMINICO HAITIANAS (MUDHA)									
Propuesta económica	Estado de progreso al 21 diciembre								
СОМСЕРТО	UNIDAD	CANTIDAD	COSTO UNITARIO RD\$	TOTAL RD\$	Ejecutado en RD\$	Balance en RD\$			
EQUIPOS Y SUMINISTROS									
Kit de cuidado protocolo de salud participantes actividades	Kit de salud	1	3,400.00	3,400.00	3,400.00	-			
Subtotal				3,400.00	3,400.00				
FORMACIÓN /CAPACITACIÓN									
3 jornadas de sensibilización y promoción de la afroidentidad y la ciudadanía (1 por comunidad, con 20 participantes)	Jornadas	3	5,000.00	15,000.00	15,000.00	-			
3 Conversatorios comunitarios sobre derechos culturales y construcción de ciudadanía (1 por comunidad, con 20 personas)	Conversatorio	3	5,000.00	15,000.00	15,000.00	-			
3 Conversatorios con miembros de estructuras culturales de la comunidad sobre identidad, cultura y reivindicación de derechos humanos (1 por comunidad, con 20 personas)	Conversatorio	3	5,000.00	15,000.00	15,000.00	-			
Charlas educativas con las miembras de los clubes de niñas sobre identidad, afroidentidad y cultura (1 por comunidad, con 20 personas)	Charlas	3	5,000.00	15,000.00	15,000.00	-			
Fiesta Afrocultural con grupos y clubes de niñas hacia el realce de la afroidentidad y la cultura (1 por comunidad)	Jornada Recreativa	3	12,000.00	36,000.00	36,000.00	-			
Subtotal				96,000.00	96,000.00				

MOVIMIENTO DE MUJERES DOMINICO HAITIANAS (MUDHA)									
Propuesta económica	Estado de progreso al 21 diciembre								
CONCEPTO	UNIDAD	CANTIDAD	COSTO UNITARIO RD\$	TOTAL RD\$	Ejecutado en RD\$	Balance en RD\$			
RECURSOS HUMANOS									
Viatico y trasporte técnicos durante las acciones (dos técnicos 1,000p/p)	Viáticos y transporte	15	2,000.00	30,000.00	30,000.00	-			
Subtotal				30,000.00	30,000.00	-			
OTROS GASTOS									
Impresión de ejemplares de Memoria Histórica por comunidad	Impresión	500	413.00	206,500.00	206,500.00	-			
Distribución a través de mensajería de Memoria Histórica en bibliotecas y escuelas municipales correspondientes a las comunidades de impacto	Mensajería	3	2,500.00	7,500.00	7,500.00	-			
Jornada de presentación y socialización de la Memoria Histórica de la comunidad (1 por comunidad)	Jornadas	3	4,500.00	13,500.00	15,000.00	-1,500.00			
Diseño e impresión de camiseta sobre los valores afroculturales	Impresión	200	354.00	70,800.00	70,800.00	-			
Subtotal				298,300.00	299,800.00	- 1,500.00			
COSTOS OPERATIVOS									
Subtotal									
TOTAL GENERAL				427,700.00	429,200.00	- 1,500.00			



